

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

Podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 v souladu s nařízením EU č. 2020/878

Datum vydání: 23.2. 2009  
Datum revize: 13.12.2022

Strana 1 (celkem 9)  
Verze č.4

---

**Obchodní název výrobku: JITRO**

---

## ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

### 1.1 Identifikátor výrobku

Název: JITRO  
Identifikační číslo: nemá směs  
Registrační číslo: nemá směs  
UFI: WF00-A0YA-100D-4NAG

### 1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití:

Určená použití: Komplexotvorný přípravek pro změkčení vody v domácnosti - při praní a namáčení prádla, čištění.  
Nedoporučená použití: Nepoužívejte jiným způsobem, než je uvedeno k určení.

### 1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

Výrobce směsi: Důbrava chemické výrobní družstvo  
Místo podnikání nebo sídlo: Valašské Klobouky, Hřbitovní 97, PSČ 766 33  
www.dubrava.cz; info@dubrava.cz  
Telefon: + 420 577 320 641-3 fax. + 420 577 320 579  
Odborně způsobilá osoba: info@dubrava.cz

### 1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace:

Toxikologické informační středisko, Klinika pracovního lékařství VFN a 1.LF UK,  
Na Bojišti 1, 120 00 Praha 2  
Telefon nepřetržitě: 224 919 293, 224 915 402

---

## ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

### 2.1 Klasifikace látky nebo směsi:

**Klasifikace směsi podle Nařízení (ES)č.1272/2008**  
Látky a směsi korozivní pro kovy kat.1 H290

### 2.2 Prvky označení:

Výstražný symbol nebezpečnosti:



Signální slovo: Varování

Standardní věty o nebezpečnosti:

H290 Může být korozivní pro kovy.

Pokyny pro bezpečné zacházení:

P102 Uchovávejte mimo dosah dětí. P234 Uchovávejte pouze v původním obalu.

P501 Odstraňte obsah/obal ve sběrném místě nebezpečného odpadu. Prázdný vyčištěný obal odložit do tříděného odpadu.

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

Podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 v souladu s nařízením EU č. 2020/878

Datum vydání: 23.2. 2009  
Datum revize: 13.12.2022

Strana 2 (celkem 9)  
Verze č.4

---

## Obchodní název výrobku: **JITRO**

---

- 2.3 Další nebezpečnost:** Směs ani složky nejsou k datu vyhotovení bezpečnostního listu klasifikovány jako PBT nebo vPvB, neobsahují látky SVHC, neobsahují látky vyvolávající narušení endokrinní činnosti.
- 

### ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

Směs neobsahuje žádné složky odpovídající kritériím Nařízení EU č.1907/2006 (Příloha II)

#### 3.2 Směs

Název látky NE-nebezpečné složky	Obsah (%)	Číslo CAS Číslo ES Indexověč.	Registrační č.	Klasifikace1272/2008	
47 % vodný roztok tetranatrium-[N,N-bis(karboxylatomethyl)-L-glutamátu]	< 50	51981-21-6 257-573-7 -		Koroz.pro kovy kat. 1	H290

---

### ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

#### 4.1 Popis první pomoci

**Všeobecné pokyny:** Projeví-li se zdravotní potíže, při požití nebo v případě pochybností vyhledejte lékaře a poskytněte mu informace z tohoto bezpečnostního listu.

**Při nadýchání:** Doprovídit na čerstvý vzduch a vyhledat lékařskou pomoc.

**Při styku s kůží:** Potřísněný oděv a obuv ihned odložte. Ihned omývejte mýdlem a velkým množstvím vody.

**Při zasažení očí:** Vyplachujte velkým množstvím vody. Odstraňte kontaktní čočky. Chraňte nezraněné oko. Široce otevřete oči a vyplachujte. Při přetrvávajícím podráždění očí vyhledejte odborného lékaře.

**Při požití:** Vypláchnout ústa vodou, dát vypít čtvrt až půl litru vody. Nevyvolávat zvracení, vyhledejte lékaře.

#### 4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

Symptomy: Neexistují žádné specifické příznaky související s přípravkem

#### 4.3 Pokyny týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření

Symptomatické ošetření

---

### ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

#### 5.1 Hasiva

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

Podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 v souladu s nařízením EU č. 2020/878

Datum vydání: 23.2. 2009  
Datum revize: 13.12.2022

Strana 3 (celkem 9)  
Verze č.4

---

## Obchodní název výrobku: **JITRO**

---

Vhodná hasiva: Opatření při požáru mají odpovídat okolním podmínkám.

Nevhodná hasiva: Žádná informace není k dispozici.

**5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi:** Při požáru se mohou uvolňovat dráždivé plyny a výpary.

**5.3 Pokyny pro hasiče:** Používejte samostatný dýchací přístroj a úplný ochranný oblek

---

## ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku

**6.1. Opatření pro ochranu osob ochranné prostředky a nouzové postupy:** Vyvarovat se přímého kontaktu s očima, kůží, a dýchacím ústrojím. Používání osobních ochranných pomůcek (viz bod 8.)

**6.2 Opatření na ochranu životního prostředí:** Znečištěnou vodu/vodu použitou při hašení zachyťte. Nevypouštějte do odpadů, povrchových a podzemních vod.

**6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění:**

Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění: Nechejte vsáknout do inertního absorpčního materiálu (např. písek, silikagel, kyselé pojivo, univerzální pojivo, piliny). Kontaminované pojivo přeneste do řádně označené vhodné

**6.4. Odkaz na jiné metody**

Odkaz na oddíly 8 a 13

---

## ODDÍL 7: Zacházení a skladování

**7.1 Opatření pro bezpečné zacházení**

Pokyny pro bezpečné zacházení: Osobní ochrana viz sekce 8. V místě použití je zakázáno kouřit, jíst a pít.

Dodržujte běžná opatření protipožární ochrany.

**7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí.**

Přípravek skladujte při teplotách 5 - 25 °C v uzavřených obalech v suchých prostorách chráněnými před povětrnostními vlivy

**7.3. Specifické konečné použití**

Přípravek je určen k prodeji spotřebiteli. Používá se ke změkčení vody pro namáčení i praní, uvolňuje rychle a nenásilně většinu nečistot z praného textilu již při nízkých teplotách, zabraňuje vzniku a usazení vodního kamene.

---

## ODDÍL 8: Omezování expozice / osobní ochranné prostředky

**8.1 Kontrolní parametry:**

**Expoziční limity**

Nařízení vlády 361/2007Sb., v platném znění - nejvyšší přípustný expoziční limit=PEL; nejvyšší

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

Podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 v souladu s nařízením EU č. 2020/878

Datum vydání: 23.2. 2009  
Datum revize: 13.12.2022

Strana 4 (celkem 9)  
Verze č.4

---

## Obchodní název výrobku: **JITRO**

---

přípustná koncentrace v pracovním ovzduší=NPK-P.

### 8.2 Omezování expozice:

Obecná bezpečnostní a hygienická opatření

Manipulujte v souladu se správnými průmyslovými, hygienickými a bezpečnostními postupy. Vyžaduje se používání nepropustných pracovních oděvů, kromě již uvedených osobních ochranných prostředků

#### 8.2.1 Omezování expozice pracovníků

#### 8.2.2 Omezování expozice pracovníků

Běžná hygienická opatření - Při práci nejíst, nepít a nekouřit. Po manipulaci s materiálem si důkladně umyjte ruce.

Případně ošetřit pokožku vhodným reparačním krémem.

a) Ochrana dýchacích orgánů: Při běžném použití výrobku není potřebná. Nevdechujte výpary, zajistěte přiměřené větrání.

b) Ochrana rukou: Gumové rukavice.

c) Ochrana očí: Uzavřené ochranné brýle.

d) Ochrana kůže: Vhodný ochranný oděv

Běžná hygienická opatření - Při práci nejíst, nepít a nekouřit. Před přestávkou a na konci pracovní doby si důkladně umyjte ruce.

Případně ošetřit pokožku vhodným reparačním krémem.

#### 8.2.2 Omezování expozice životního prostředí

Zamezte úniku přípravku do podzemních, povrchových vod a kanalizace. Odpadní vody po praní vypouštějte pouze do kanalizace zakončené čističkou odpadových vod.

---

## ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti přípravku

### 9.1. Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

Skupenství	kapalina
Barva	bezbarvá
Zápach	po amoniaku
Bod tání/bod tuhnutí ( <i>nevztahuje se na plyny</i> )	< -15 °C bod krystalizace
Bod varu nebo počáteční bod varu a rozmezí bodu varu	105-110°C
Hořlavost ( <i>plyny, kapaliny, tuhé látky</i> )	nehořlavý
Dolní a horní mezní hodnota výbušnosti ( <i>nevztahuje se na tuhé látky</i> )	nestanoveno
Bod vzplanutí ( <i>nevztahuje se na plyny, aerosoly a tuhé látky</i> )	Nehořlavý, nevztahuje se
Teplota samovznícení ( <i>plyny a kapaliny</i> )	nestanoveno
Teplota rozkladu	nestanoveno
pH	Do 11 (1%)

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

Podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 v souladu s nařízením EU č. 2020/878

Datum vydání: 23.2. 2009  
Datum revize: 13.12.2022

Strana 5 (celkem 9)  
Verze č.4

## Obchodní název výrobku: **JITRO**

Kinematická viskozita ( <i>kapaliny</i> )	nestanoveno
Rozpustnost	rozpustný ve vodě
Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda (logaritmicke hodnota)	nestanoveno
Tlak páry	nestanoveno
Hustota a/nebo relativní hustota ( <i>kapaliny a tuhé látky</i> )	1,185 g/cm <sup>3</sup>
Relativní hustota páry ( <i>plyny a kapaliny</i> )	nestanoveno
Charakteristika částic ( <i>tuhé látky</i> )	nestanoveno
Rychlost odpařování	nestanoveno
Výbušné vlastnosti	nestanoveno
Oxidační vlastnosti	nestanoveno

### 9.3. Další informace: neuvedeno

## ODDÍL 10: Stabilita a reaktivita

**10.1. Reaktivita:** Za předepsaných podmínek je výrobek stabilní.

**10.2. Chemická stabilita:** Při dodržení určeného způsobu skladování a používání nedochází k rozkladu

### 10.3. Možnost nebezpečných chemických reakcí

Při reakci s kovy se uvolňuje vodík.

### 10.4. Podmínky, kterým je třeba se vyvarovat:

**10.5. Neslučitelné materiály:** Hliník, Zinek, Slitiny mědi, Měď, Nikl

### 10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

Oxidy uhlíku, Oxidy dusíku (NO<sub>x</sub>)

**ODDÍL 11: Toxikologické informace:** Výrobek nebyl toxikologicky testován, byl konvenční výpočtovou metodou

### 11.1 Informace o třídách nebezpečnosti vymezených v nařízení (ES) č.1272/2008:

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna. Směs není klasifikována jako akutně toxická

### Akutní toxicita složek

	Typ testu	Výsledek	Cesta expozice	Testovací organismus
47 % vodný roztok tetranatrium-[N,N-bis(karboxylatomethyl)-L-glutamátu]	LD <sub>50</sub>	> 5000 mg/kg ) (Výpočetní metoda)	orálně	

**Žíravost/ Dráždivost pro kůži:** Směs není klasifikována jako dráždivá

**Vážné poškození očí/podráždění očí:** Nedochází k dráždění očí. Uvedená informace je založena na testech od dodavatele směsí.

**Senzibilizace dýchacích cest/senzibilizace kůže:** Směs nemá klasifikovanou senzibilizaci vdechováním a stykem s kůží.

## BEZPEČNOSTNÍ LIST

Podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 v souladu s nařízením EU č. 2020/878

Datum vydání: 23.2. 2009  
Datum revize: 13.12.2022

Strana 6 (celkem 9)  
Verze č.4

---

**Obchodní název výrobku: JITRO**

---

**Mutagenita v zárodečných buňkách:** Směs nemá klasifikovány mutagenní účinky

**Toxicita při opakované dávce:** Směs není klasifikována jako toxická.

**Karcinogenita:** Směs má klasifikovány karcinogenní účinky

**Toxicita pro reprodukci:** Směs není klasifikována jako toxická pro reprodukci.

**Toxicita pro specifické cílové orgány-jednorázová expozice:** nestanoveno

- opakovaná expozice: po opakovaném požití, může látka způsobit poškození ledvin.

**Nebezpečnost při vdechnutí:** Směs neobsahuje látky klasifikované jako toxické při vdechnutí.

**Informace o pravděpodobných cestách expozice:** nestanoveno

### 11.2. Informace o další nebezpečnosti

**Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému.** Směs neobsahuje látky vyvolávající narušení endokrinní činnosti.

---

## ODDÍL 12: Ekologické informace:

Přípravek nebyl testován. Na základě dostupných informací není směs klasifikovaná jako toxická pro vodní organismy

**12.1 Akutní toxicita/ Tetranatrium-[N,N-bis(karboxylatomethyl)-L-glutamátu]47%**  
LC50- > 100 mg/l (Oncorhynchus mykiss (pstruh duhový); 96 h) (Toxicita pro ryby)

**12.2 Persistence a rozložitelnost:** Biologicky rozložitelné  
Tetranatrium-[N,N-bis(karboxylatomethyl)-L-glutamátu]47%: Látka snadno biologicky rozložitelná.

**12.3 Bioakumulační potenciál:** Produkt nemá potenciál k bioakumulaci

**12.4 Mobilita v půdě:** Adsorpce na pevnou půdní fázi se neočekává.  
Tetranatrium-[N,N-bis(karboxylatomethyl)-L-glutamátu]47%: neočekává se absorpce pevnými částicemi půdy.

**12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB:** Přípravek nemá vlastnosti PBT a vPvB  
Posouzeno na základě obsahu složek

**12.6 Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému:**  
Směs neobsahuje složky narušující endokrinní systém.

**12.7 Jiné nepříznivé účinky:** nejsou známy

---

## ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

**13.1 Metody nakládání s odpadem**  
Způsoby likvidace přípravku

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

Podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 v souladu s nařízením EU č. 2020/878

Datum vydání: 23.2. 2009  
Datum revize: 13.12.2022

Strana 7 (celkem 9)  
Verze č.4

---

## Obchodní název výrobku: **JITRO**

---

Zneškodňujte v souladu s ustanovením zákona č. 541/2020 Sb., o odpadech v platném znění. Podle Katalogu odpadů vyhlášky č. 8/2021 Sb. se jedná o nebezpečný odpad. Zbytek výrobku předejte do sběrného místa nebezpečných odpadů, nebo oprávněné osobě.

Kód odpadu: 20 01 29\* Detergenty obsahující nebezpečné látky.

### Způsoby likvidace kontaminovaného obalu

Nepoužitý výrobek a znečištěný obal uložte do označených nádob pro sběr odpadu a předejte k odstranění oprávněné osobě k odstranění odpadu (specializované firmě), která má oprávnění k této činnosti.

15 01 10 - N - Obaly obsahující zbytky nebezpečných látek nebo obaly těmito látkami znečištěné.

Po vypláchnutí vodou je obal zaříděn jako: 15 01 02 Plastové obaly

---

## ODDÍL 14: Informace pro přepravu

**14.1 UN číslo nebo ID číslo:** UN 3267

**14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu:**

**ADR :** LÁTKA ŽÍRAVÁ, KAPALNÁ, ALKALICKÁ, ORGANICKÁ, J.N.  
([N,N-bis(karboxylatomethyl)-L-glutamát]-tetrasodný)

**RID :** LÁTKA ŽÍRAVÁ, KAPALNÁ, ALKALICKÁ, ORGANICKÁ, J.N.  
([N,N-bis(karboxylatomethyl)-L-glutamát]-tetrasodný)

**IMDG :** CORROSIVE LIQUID, BASIC, ORGANIC, N.O.S.  
(Tetrasodium N,N-bis(carboxylatomethyl)-L-glutamate)

**14.3 Třída nebezpečnosti pro přepravu:**

ADR-Třída:	8
(Výstražné štítky; Klasifikační kód;	8; C7
Identifikační číslo nebezpečnosti;	80
Kód omezení průjezdu tunelem)	(E)
RID-Třída:	8
(Výstražné štítky; Klasifikační kód;	8; C7; 80
Identifikační číslo nebezpečnosti)	
IMDG-Třída:	8
(Výstražné štítky; EmS)	8; F-A, S-B

**14.4 Obalová skupina:**

ADR : III  
RID : III  
IMDG : III

**14.5. Nebezpečí pro životné prostředí:** ne

**14.6. Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele:** neaplikovatelné

**14.7 Námořní hromadní přeprava podle nástrojů IMO:** neaplikovaný

---

## ODDÍL 15: Informace o předpisech

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

Podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 v souladu s nařízením EU č. 2020/878

Datum vydání: 23.2. 2009  
Datum revize: 13.12.2022

Strana 8 (celkem 9)  
Verze č.4

---

**Obchodní název výrobku: JITRO**

---

## 15.1 Nařízení týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi.

Zákon č. 350/2011 Sb. o chemických látkách a chemických přípravcích v platném znění  
Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008

Zákon č.258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění včetně prováděcích vyhlášek

Zákon č.541/2020Sb.o odpadech v platném znění

Zákon č.254/2001 Sb. o vodách v platném znění, včetně prováděcích vyhlášek

## 15.2.Posouzení chemické bezpečnosti

Pro směs nebylo provedeno posouzení chemické bezpečnosti

Posouzení bezpečnosti bylo vypracováno pro Tetranatrium-[N,N-bis(karboxylatomethyl)-L-glutamátu]47%

---

## ODDÍL 16: Další informace

Verze	Datum	Změny
1.0	22.11.2012	Celková revize všech oddílů bezpečnostního listu podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES)č.453/2010 a podle Nařízení Evropského parlamentu rady (ES)č.1272/2008
2.0	revize 20.04.2015	Změny v oddíly 2; 16
3.0	revize 27.4.2017	Změny v bodě 1;11;12;13;14;15;16 dle nařízení EU 2015/830
4.0	revize 13.12.2022	Celková revize všech oddílů BL podle nařízení EU č. 2020/878

DNEL	Derived No Effect Level (odvozená koncentrace látky, při které nedochází k nepříznivým účinkům)
PNEC	Predicted No Effect Concentration (odhad koncentrace látky, při které nedochází k nepříznivým účinkům)
PEL	přípustný expoziční limit dlouhodobý (8 hodin)
NPK-P	nejvyšší přípustná koncentrace, krátkodobý limit
CLP	nařízení ES 1272/2008
REACH	nařízení ES 1907/2006
PBT	látka perzistentní, bioakumulující se a toxická zároveň
vPvB	látka vysoce perzistentní a vysoce bioakumulující se



## BEZPEČNOSTNÍ LIST

Podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 v souladu s nařízením EU č. 2020/878

Datum vydání: 23.2. 2009  
Datum revize: 13.12.2022

Strana 9 (celkem 9)  
Verze č.4

---

**Obchodní název výrobku: JITRO**

---

H290	Může být žíravý pro kovy.
P102	Uchovávejte mimo dosah dětí
P501	Odstraňte obsah/obal ve sběrném místě nebezpečného odpadu.
Důležité odkazy na literaturu a zdroje dat	

### **Pokyny pro školení:**

Běžné školení pro zacházení s chemickými látkami.

### **Další informace**

Bezpečnostní list obsahuje údaje potřebné pro zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a ochrany životního prostředí. Uvedené údaje odpovídají současnému stavu vědomostí a zkušeností a jsou v souladu s platnými právními předpisy. Nemohou být považovány za záruku vhodnosti a použitelnosti výrobku pro konkrétní aplikaci